

# Südost- Forschungen

INTERNATIONALE ZEITSCHRIFT FÜR  
GESCHICHTE, KULTUR UND LANDESKUNDE SÜDOSTEUROPAS

IM AUFTRAG DES  
LEIBNIZ-INSTITUTS FÜR OST- UND SÜDOSTEUROPAFORSCHUNG  
GELEITET UND HERAUSGEGEBEN VON

**ULF BRUNNBAUER** UND **KONRAD CLEWING**

IN VERBINDUNG MIT

Neven Budak (Zagreb), Marie-Janine Calic (München), Holly Case (Providence, RI), Nathalie Clayer (Paris), Basil Gounaris (Thessaloniki), Hannes Grandits (Berlin), Mehmet Hacısalihoğlu (Istanbul), Edgar Hösch (Würzburg), Christina Koulouri (Athen), Hans Georg Majer (München), Diana Miškova (Sofia), Günter Prinzing (Mainz), Joachim von Puttkamer (Jena), Milan Ristović (Belgrad), Oliver Jens Schmitt (Wien), Flavius Solomon (Iași), Christian Voß (Berlin)

Redaktion: **PETER MARIO KREUTER**

**Band 76 · 2017**

**DE GRUYTER OLDENBOURG**

# Südost-Forschungen

**Internationale Zeitschrift für Geschichte, Kultur und Landeskunde Südosteuropas**

Die jährlich erscheinende Zeitschrift ist ab Band 11 (1946/52) über den Verlag De Gruyter Oldenbourg, History, Rosenheimer Str. 143, D-81671 München, zu beziehen. Preis pro Band 122,- € zzgl. Versand kosten. Indices zu den Bänden 1 (1936) - 62 (2003) in: Südost-Institut München 1930-2005. München 2005, oder auf [www.ios-regensburg.de/hoesch.pdf](http://www.ios-regensburg.de/hoesch.pdf).

Beiträge sowie alle die „Südost-Forschungen“ betreffenden Besprechungsstücke, Anfragen und Mitteilungen sind zu senden an die Redaktion der Südost-Forschungen:  
Dr. Peter Mario Kreuter, Leibniz-Institut für Ost- und Südosteuropaforschung,  
Landshuter Straße 4, D-93047 Regensburg, E-Mail: [kreuter@ios-regensburg.de](mailto:kreuter@ios-regensburg.de),  
Tel. + 49/941/9435472. Für redaktionelle Hinweise siehe unter  
<http://www.ios-regensburg.de/fileadmin/dokumente/manuskriptgestaltung.pdf>.  
Redaktionsassistentz: Frederik Lange.

---

---

© 2018 by Leibniz-Institut für Ost- und Südosteuropaforschung  
Veröffentlicht durch Verlag De Gruyter Oldenbourg, Berlin / Boston  
Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.  
Mit Ausnahme der gesetzlich zugelassenen Fälle ist eine Verwertung ohne Einwilligung des Verlages  
strafbar.

Satz: Computus Druck Satz & Verlag, Gutenberg  
Druck: Friedrich Pustet GmbH & Co. KG, Regensburg  
Printed in Germany

ISSN 0081-9077

## Inhaltsverzeichnis

### „Die Konstruktion des ‚sozialistischen Menschen‘ in Kroatien“

DUDA, Igor: Consumers as the Vehicles of Socialism. Consumer Protection in the System of Yugoslav Self-Management and Associated Labour	1-23
DURAKOVIĆ, Lada: “Educate for Music, Educate by Virtue of Music”. Music Education in Primary Schools in Early Socialism – the Case of Croatia	24-42
FONOVIĆ CVIJANOVIĆ, Teodora/ VITKOVIĆ MARČETA, Vanessa: The Language of the Socialist Man. The Case of Istrian Periodicals	43-63
MATOŠEVIĆ, Andrea: Mediators in the Making of the Socialist Man’s New Nature during Youth Labour Actions in Yugoslavia. Utopia, Dialectics and Time	64-81
NAJBAR-AGIČIĆ, Magdalena: Agitprop among Journalists. Establishment of the Communist State and Control over the Media	82-101
STANIĆ, Igor: “Proposal to be Forwarded to the Workers’ Council for Final Approval”. Position of Workers in Self-Management at the Uljanik Shipyard in the mid-1960s	102-127

### Beiträge

AUERNHEIMER, Gustav: Die Militärdiktatur in Griechenland 1967 bis 1974 und ihre Vorgeschichte	128-161
DUTOIT, Jan: Die Geschichte des Liedes Ivo Lola. Ein Beitrag zum Verhältnis zwischen Rockmusik und Politik im sozialistischen Jugoslawien	162-186
MÖRS DORF, Sven: Karl Mays Balkandarstellung im Kontext von Speisen und Getränken	187-216
JOACHIM VON PUTTKAMER, Joachim: The Vlachs of Krushevo. Nationalism and Violence in the Ilinden Uprising	217-240
RAGARU, Nadège: Bordering the Past. The Elusive Presences of the Holocaust in Socialist Macedonia and Socialist Bulgaria	241-272

### Nachrufe

KREUTER, Peter Mario / KÜHRER-WIELACH, Florian: Krista Zach (1939-2016)	273-274
DIERKS, Dennis/ PETROVIĆ-ZIEMER, Ljubinka: Dubravko Lovrenović (1956-2017)	275-277
SCHMIDT-NEKE, Michael: Robert Elsie (1950-2017)	278-280

### Rezensionen

1422-1423 Tarihli Köprülü, Kastorya ve Kolunya Vilâyetleri Mufassal Defteri. Metin, İndeks ve Tıpkıbasım ( <i>Michael Ursinus</i> )	349-352
ABRAHAMS, Fred C.: Modern Albania. From Dictatorship to Democracy in Europe ( <i>Michael Schmidt-Neke</i> )	426-429

## Inhaltsverzeichnis

Agallianos, Théodore: Dialogue avec un moine contre les Latins (1442) ( <i>Leonie Exarchos</i> ) .....	352-355
ALEXAKĒS, Eleutherios P.: Λαογραφία ή ανθρωπολογία οίκου; Ζητήματα μεθόδου και θεωρίας ( <i>Walter Puchner</i> ) .....	430-431
Archivarbeit im und für den Nationalsozialismus. Die preußischen Staatsarchive vor und nach dem Machtwechsel von 1933 ( <i>Andreas Becker</i> ) .....	308-312
Archivführer zur Geschichte der Deutschen in Kronstadt und dem Burzenland. Wegweiser durch die Bestände des Staatsarchivs Kronstadt / Braşov und des Archivs der Honterusgemeinde unter besonderer Berücksichtigung der Handschriften ( <i>Andreas Becker</i> ) .....	282-284
BARBOUNĒS, ManolĒs G.: Σύλλεκτα Σαμιακού Λαϊκού Πολιτισµού και Εκκλησιαστικής Παράδοσης. Bd. 1: Σαμιακά Παραδοσιακά και Νεωτερικά Λαογραφικά. Bd. 2: Ζητήματα Σαμιακής Εκκλησιαστικής Παράδοσης και Ιστορίας ( <i>Walter Puchner</i> ) .....	431-433
BAUER, Franz Alto: Eine Stadt und ihr Patron. Thessaloniki und der Heilige Demetrios ( <i>Martin Marko Vuĉetiĉ</i> ) .....	433-436
BEATON, Roderick: Η ιδέα του Έθνους στην ελληνική λογοτεχνία. Από το Βυζάντιο στην σύγχρονη Ελλάδα ( <i>Walter Puchner</i> ).....	474-477
BLED, Jean-Paul: Franz Ferdinand. Der eigensinnige Thronfolger. Übers. Susanna Grabmayer / Marie-Therese Pitner ( <i>Günther Kronenbitter</i> ) .....	395-398
BOHN, Thomas M.: Der Vampir. Ein europäischer Mythos ( <i>Christoph Augustynowicz</i> ) .....	436-438
BOPP-FILMONOV, Valeska: Erinnerungen an die „Nicht-Zeit“. Das sozialistische Rumänien im biographisch-zeitgeschichtlichen Gedächtnis (1989-2007) ( <i>Hans-Christian Maner</i> ).....	422-424
CALIC, Marie-Janine: Südosteuropa. Weltgeschichte einer Region ( <i>Karl Kaser</i> ) .....	324-327
CAPROŞ, Iulia: Students from Koşice at Foreign Universities before and during the Reformation Period in Town ( <i>Wolfgang Kessler</i> ) .....	356-358
CISMAS, Sabine: Invocations of Europe. Music Theatre and the Romanian Principalities 1775-1852 ( <i>Walter Puchner</i> ) .....	477-483
COSERIU, Eugenio: Geschichte der Sprachphilosophie. Hg. u. neu bearb. Jörn Albrecht. 2 Bde. ( <i>Klaus Steinke</i> ) .....	466-468
CRĂCIUN, Cornel: Cineşti români al deceniului şapte în revista „Cinema“ ( <i>Albert Weber</i> ).....	416-418
Culinaria balcanica ( <i>Walter Puchner</i> ) .....	438-442
Das Erbe der Slawenapostel im 21. Jahrhundert / The Legacy of the Apostles of the Slavs in the 21st Century. Nationale und europäische Perspektiven / National and European Perspectives ( <i>Nicolina Trunte</i> ) .....	313-323
Dezmembrarea României. Anexarea de către URSS a Basarabiei, nordului Bucovinei şi Ținutului Herţa – 1940 (Studiu şi culegere de documente) ( <i>Svetlana Suveica</i> ) .....	404-407
Die Okkupation Griechenlands im Zweiten Weltkrieg. Griechische und deutsche Erinnerungskultur ( <i>Harald Potempa</i> ) .....	408-411
DIMADIS, Konstantinos A.: Power and Prose Fiction in Modern Greece ( <i>Walter Puchner</i> ) .....	486-490
Δημοτικό Τραγούδι και Ιστορία. 5ο Πανελλήνιο Συνέδριο, Καρδίτσα 23-25 Οκτωβρίου 2015, Πρακτικά ( <i>Walter Puchner</i> ).....	443-445
Διά ανθύμνησιν καιρού και τόπου. Λογοτεχνικές Αποτυπώσεις του Κόσμου της Κύπρου. Πρακτικά Διεθνούς Επιστημονικού Συνεδρίου, Λευκωσία, 6-9 Οκτωβρίου 2012 ( <i>Walter Puchner</i> ) .....	484-486

## Inhaltsverzeichnis

DORNIK, Wolfram: Des Kaisers Falke. Wirken und Nach-Wirken von Franz Conrad von Hötzendorf. Mit einer Nachbetrachtung von Verena Moritz und Hannes Leidinger ( <i>Günther Kronenbitter</i> ) . . . . .	391-394
Ελληνικότητα και ετερότητα. Πολιτισμικές διαμεσολαβήσεις και «εθνικός χαρακτήρας» στον 19ο αιώνα. Πρακτικά Συμποσίου. 2 Bde. ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	491-493
Eliten im Vielvölkerreich. Imperiale Biographien in Russland und Österreich-Ungarn (1850-1918) ( <i>Marija Dokić</i> ) . . . . .	382-385
Geist hinter Gittern. Die rumänische Gedenkstätte Memorial Sighet ( <i>Hans-Christian Maner</i> ) . . . . .	425-426
ΓΕΩΡΓΑΚΑΚĒ, Κωνσταντά: Βίος και πολιτεία μιας γηραιάς κυρίας στην επταετία. Επιθεώρηση και δικτατορία (1967-1974) ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	494-496
GIEBERMANN, Cäcilia: Josef Marxen, Missionar in Albanien. Eine Spurensuche ( <i>Helmut Moll</i> ) . . . . .	403-404
GOTTHARD, Axel: Der Dreißigjährige Krieg. Eine Einführung ( <i>Peter Mario Kreuter</i> ) . . . . .	358-360
Greece, Rome, Byzantium and Africa. Studies Presented to Benjamin Hendrickx on his Seventy-Fifth Birthday ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	327-329
HAJDARPASIC, Edin: Whose Bosnia. Nationalism and Political Imagination in the Balkans, 1840-1914 ( <i>Michael Portmann</i> ) . . . . .	378-381
Handbuch Balkan ( <i>Wilfried Fiedler</i> ) . . . . .	284-298
HANIOĞLU, M. Şükrü: Atatürk. Visionär einer modernen Türkei. Übers. Tobias Gabel ( <i>Ellinor Morack</i> ) . . . . .	398-403
HERBSTTRIT, Georg: Entzweite Freunde. Rumänien, die Securitate und die DDR-Staats-sicherheit 1950 bis 1989 ( <i>Rabel Frank</i> ) . . . . .	414-416
HORVÁTH, Sándor: Stalinism Reloaded. Everyday Life in Stalin-City, Hungary. Übers. Thomas Cooper ( <i>Ulf Brunnbauer</i> ) . . . . .	411-413
Italijanski diplomatski dokumenti za Makedonija. Tom 1. Kniga 1: 1918-1924, Kniga 2: 1925-1927 ( <i>Stefan Troebst</i> ) . . . . .	299-303
JUDSON, Pieter M.: The Habsburg Empire. A New History	
JUDSON, Pieter M.: Habsburg. Geschichte eines Imperiums 1740-1918 ( <i>Gerhard Seewann</i> ) . . . . .	329-333
KAHL, Thede / METZELTIN, Michael: Sprachtypologie. Ein Methoden- und Arbeits-buch für Balkanologen, Romanisten und allgemeine Sprachwissenschaftler ( <i>Jürgen Kristophson</i> ) . . . . .	469-471
KAMĒLAKĒS, Panagiōtēs Iō.: Οικονομική ζωή και επαγγέλματα της Κιμώλου (17ος - 20ός αι-ώνας) ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	445-446
KARVOUNIS, Christos: Diglossie, Sprachideologie, Wertekonflikte. Zur Geschichte der neugriechischen Standardsprache (1780 bis 1930) ( <i>Hans Ruge</i> ) . . . . .	471-473
Konstruktionen mediterraner Insularitäten ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	446-450
KOŽUCHAROV, Asen: Obuchenieto na bălgarskite morski oficeri sad graniza (1882-1944) ( <i>Marija Koleva</i> ) . . . . .	394-395
Kunstdenkmäler im Veneto. Beschreibungen und Bewertungen des Jesuiten Daniel Papebroch aus dem Jahr 1660	
Kunstdenkmäler im Latium und der Toskana. Beschreibungen und Bewertungen des Jesuiten Daniel Papebroch aus den Jahren 1661-62 ( <i>Alexander Zäh</i> ) . . . . .	303-307
LOVIŞTEA, Emilian de: Les Princes de ce monde entre la joie de la vie et le don de l'immortalité ( <i>Klaus Steinke</i> ) . . . . .	360-363

## Inhaltsverzeichnis

MADGEARU, Alexandru: The Asanids. The Political and Military History of the Second Bulgarian Empire (1185-1280) ( <i>Max Ritter</i> ) . . . . .	341-347
Maritimes Mittelalter. Meere als Kommunikationsräume ( <i>Oliver Jens Schmitt</i> ) . . . . .	339-340
MARKOMICHELAKĒ, Tasula M.: Εδώ, εις το Κάστρον της Κρήτης...: ένας λογοτεχνικός χάρτης του βενετσιάνικου Χάνδακα ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	496-500
Medieval and Early Modern Performance in the Eastern Mediterranean ( <i>Walter Puchner</i> )	451-456
MERAKLĒS, Michaël G.: Σύγχρονος ελληνικός λαϊκός πολιτισμός ( <i>Walter Puchner</i> ). . . . .	456-457
Μεσαιωνικές ιστορίες ζώων. Διήγησις των Τετραπόδων Ζώων & Πουλολόγος. Κριτική έκδοση ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	500-505
MOUZAKĒS, Stelios A.: Συμβολή στην έρευνα της οργάνωσης και της οικονομίας της ημινομαδικής κοινότητας. Συμπληρωματικές δραστηριότητες των κτηνοτρόφων της Πίνδου ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	457-460
MĒLIDŌNĒS, Markos N. Roussos: Το Άγιον Όρος και η Δύση, 963-1963. Άγνωστες πηγές της αθωνικής ιστορίας ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	334-335
Pomacite. Versii za proižchod i sāvremenna identičnost ( <i>Martin Henzelmann</i> ). . . . .	460-463
PUCHNER, Walter: Von Herodas zu Elytis. Studien zur griechischen Literaturtradition seit der Spätantike ( <i>Günther S. Henrich</i> ) . . . . .	505-511
SCHULT, Ulrike: Zwischen Stechuhr und Selbstverwaltung. Eine Mikrogeschichte sozialer Konflikte in der jugoslawischen Fahrzeugindustrie 1965-1985 ( <i>Peter Wegenschimmel</i> ) . . . . .	418-421
SCHWARZ, Steffen L.: Despoten – Barbaren – Wirtschaftspartner. Die „Allgemeine Zeitung“ und der Diskurs über das Osmanische Reich 1821-1840 ( <i>Ekkehard Kraft</i> )	372-377
SERGĒS, ManolĒs G.: Αστική Λαογραφία. Αναπαράστάσεις της Αθήνας (1880-1896) στο συγγραφικό έργο του Μιχαήλ Μητσάκη: χώρος, κοινωνία, πολιτισμοί, ταυτότητες ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	463-465
SOPRACASA, Alessio: Costantinopoli e il Levante negli atti del notaio veneziano Giacomo della Torre (1414-1416) ( <i>Oliver Jens Schmitt</i> ) . . . . .	347-348
The Balkan Wars from Contemporary Perception to Historic Memory ( <i>Zoran Janjetović</i> )	385-391
TRESORUKOVA, Irina V.: Karagiozis – grečeskij Petruška. Sovremennij grečeskij teatr tenej. Istoki, personaži, sjužeti, jazik ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	511-512
TURHAN, Fatma Sel: The Ottoman Empire and the Bosnian Uprising. Janissaries, Modernisation and Rebellion in the Nineteenth Century ( <i>Michael Ursinus</i> ). . . . .	369-371
Understanding Multiculturalism. The Habsburg Central European Experience ( <i>Tereza Juhászová</i> ) . . . . .	336-338
VÁRI, András / PÁL, Judit / BRAKENSIEK, Stefan: Herrschaft an der Grenze. Mikrogeschichte der Macht im östlichen Ungarn im 18. Jahrhundert ( <i>Karl-Peter Krauss</i> ) .	363-366
Venezia e Dalmazia ( <i>Alexander Zäh</i> ) . . . . .	340-341
VINTILĂ-GHIȚULESCU, Constanța: Patimă și desfătare. Despre lucrurile mărunte ale vieții cotidiene în societatea românească (1750-1860) ( <i>Damian Panaitescu</i> ) . . . . .	366-368
Von Hora, Doina und Lautaren. Einblick in die rumänische Musik und Musikwissenschaft ( <i>Walter Puchner</i> ) . . . . .	512-515
Topographisches, Sach- und Personenregister zu den Titeln der rezensierten Bücher . . .	517-518

## Mitarbeiterverzeichnis

Dr. Gustav Auernheimer, Nürnberg  
Prof. Dr. Christoph Augustynowicz, Wien

Dr. Andreas Becker, Regensburg  
Prof. Dr. Ulf Brunnbauer, Regensburg

Dennis Dierks, Jena  
Marija Đokić, München  
Prof. Dr. Igor Duda, Pula  
Dr. Lada Duraković, Pula  
Dr. Jan Dutoit, Luzern

Leonie Exarchos, Göttingen

Prof. Dr. Wilfried Fiedler, Meißen, Jena  
Dr. Teodora Fonović Cvijanović, Pula  
Dr. Rahel Frank, Berlin

Prof. Dr. Günther S. Henrich, Hamburg  
Dr. Martin Henzelmann, Dresden

Prof. Dr. Zoran Janjetović, Belgrad  
Tereza Juhászová, Prag

Prof. Dr. Karl Kaser, Graz  
Dr. Wolfgang Kessler, Viersen  
Dr. Marija Koleva, Sofia  
Dr. Ekkehard Kraft, Dossenheim  
Dr. Karl-Peter Krauss, Tübingen  
Dr. Peter Mario Kreuter, Regensburg  
Prof. Dr. Jürgen Kristophson, Hamburg  
Prof. Dr. Günther Kronenbitter, Augsburg  
Dr. Florian Kühner-Wielach, München

Prof. Dr. Hans-Christian Maner, Mainz  
Prof. Dr. Andrea Matošević, Pula

Dr. Helmut Moll, Köln  
Dr. Ellinor Morack, Bamberg  
Dr. Sven Mörsdorf, Wien

Dr. Magdalena Najbar-Agičić, Pula

Damian Panaitescu, Bukarest  
Dr. Ljubinka Petrović-Ziemer, Sarajevo  
Dr. Michael Portmann, Wien  
Dr. Harald Potempa, Potsdam  
Prof. Dr. Walter Puchner, Athen, Wien  
Prof. Dr. Joachim von Puttkamer, Jena

Prof. Dr. Nadège Ragaru, Paris  
Max Ritter, Mainz  
Prof. Dr. Hans Ruge, Wiesbaden

Dr. Michael Schmidt-Neke, Kiel  
Prof. Dr. Oliver Jens Schmitt, Wien  
Prof. Dr. Gerhard Seewann, München  
Igor Stanić, Pula  
Prof. Dr. Klaus Steinke, Erlangen  
Dr. Svetlana Suveica, Regensburg

Prof. Dr. Stefan Troebst, Leipzig  
Dr. Nicolina Trunte, Bonn

Prof. Dr. Michael Ursinus, Birmingham

Dr. Vanessa Vitković Marčeta, Pula  
Martin Marko Vučetić, Göttingen, Frankfurt/M.

Albert Weber, Regensburg  
Peter Wegenschimmel, Regensburg

Dr. Alexander Zäh, Frankfurt/M.